



TRANSPORDIAMET

N° 09 – 2021

51. aastakäik / 51st annual volume

Teedaanded	155 – 167
<i>Notices</i>	
seisuga	01.09.2021
<i>as of</i>	

TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Transpordiamet
Kartograafia osakond

Publisher: Estonian Transport Administration
Cartography Department

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel: (+372) 6 205 628
e-mail: navinfo@transpordiamet.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-9533

- 1) Navigatsioonihoiatused - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/et.html#warnings>
Navigational Warnings - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/en.html#warnings>
- 2) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.
- 3) Teadaande numbrile järgnev (**T**) 'temporary' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
 Teadaande numbrile järgnev (**P**) 'preliminary' viitab eelteatele, mis hakkab kehtima alles pärast vastava teate avaldamist.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
- 4) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 5) Est **nr** – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise-)vetes järgi).
*C **№** – International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).*
- 6) INT1 - Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.
 link - https://iho.int/uploads/user/pubs/standards/s-4/INT1_FR_Ed7_2019.pdf

Värske teave / Current information

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad lehel:

<https://www.transpordiamet.ee/>

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the page:

<https://www.transpordiamet.ee/en>

- NAVTEX hoiatused Läänemeresel
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Transpordiameti toodete edasimüüjad

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the ETA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina

Notices (T) and (P) in force are published as a separate file

seisuga (link):

[01.09.2021](#)

- as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts

Kaardi nr. (Est / (INT)) Chart № (Est / (INT))	Teade Notice
302	155(T), 156(T), 157(T)
305 (1215)	161(T), 162(T), 163(T)
306	161(T), 162(T)
504 (1266)	160(T)
509 (1268)	155(T), 156(T), 157(T), 163(T), 164
511 (1269)	155(T)
513	164
515 (1270)	161(T), 162(T)
516 (1271)	166
606	160(T)
614	163(T)
616	164
622	161(T)
623	161(T)
624	161(T)
630	162(T)
632 (1127)	166
781	166
881	161(T)

Atlased Atlases

Teade Notice

Eesti merekaardid 1. osa: 158(T), 159, 160(T)

Charts of Estonia, Vol 1:

Eesti merekaardid 2. osa: 161(T), 163(T), 164

Charts of Estonia, Vol 2:

Eesti merekaardid 3. osa: 161(T), 162(T), 165, 166, 167

Charts of Estonia, Vol 3:

Üldised teated / General notices

Teadaandeid ei ole

No notices

Soome laht / Gulf of Finland

№ 155(T)

Russarö tuletorn [\[Fin11334\]](#)

Seoses remondiga tuli ei tööta

Russarö
Fl(4)45S16M
★

Russarö lighthouse [\[C4912\]](#)

The light is inoperative during the repair work

59°46.00'N 022°56.90'E

kaart:

302, 509 (INT 1268), 511 (INT 1269)

- chart

[\[FI NtM № *213\(T\)/31-08-2021\]](#)

№ 156(T)

Hanko 1 [\[Fin13018\]](#)

Seoses remondiga tuli ja radarvastaja ei tööta

"Hanko 1"
VQ(3)5S
★

Hanko 1 [\[C4919.4\]](#)

The light and racon are inoperative during the repair work

59°44.11'N 023°02.37'E

kaart:

302, 509 (INT 1268)

- chart

[\[FI NtM № *205\(T\)/20-08-2021\]](#)

№ 157(T)

Ajax [Fin11674]

Seoses remondiga tuli ja radarvastaja ei tööta



Ajax [C4991.7]

The light and racon are inoperative during the repair work

kaart:

59°43.61'N 023°12.64'E
302, 509 (INT 1268)

[FI NtM № *205(T)/20-08-2021]

- chart

№ 158(T)

Koljunuki sadam

Vasaku külje tooder "4" [Est1128.4] puudub oma asukohalt

Koljunuki sadam

Port hand spar buoy "4" is removed

Eesti merekaardid 1. osa, lk:
teade tühistub:



59°30'16.78"N 025°05' 29.72"E

39
01.11.2021 22:00 UTC

- page, Charts of Estonia Vol 1
- notice will be canceled

№ 159

UUS!

Kaberneeme sadam – vaata [Lisa 1](#)

NEW!

Kaberneeme sadam – see [Supplement 1](#)

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

59°31.18'N 025°16.70'E
41

- page, Charts of Estonia Vol 1

№ 160(T)

Eru laht

Teadusuuringu raames on paigaldatud veealune sump, mis on märgistatud väikeste punaste ujukitega

Eru laht

Due to the scientific research submerged net cage, marked with a small red floating buoys, is installed in

kaart:

59°34.89'N 025°50.77'E
504 (INT 1266), 606

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

15

- chart
- page, Charts of Estonia Vol 1

Põhja-Läänemeri / Northern Baltic Sea

№ 161(T)

Panga tulepaagi [Est911] remont:

a) tuli ei põle

b) tunnuskiip on eemaldatud



Repair works of Panga light beacon [C3717.5]:

a) light is inoperational

b) dayboard is removed

kaart:

305 (INT 1215), 306, 515 (INT 1270), 622, 623, 624, 881

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

3, 32

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

1, 5, 16

- chart
- page, Charts of Estonia Vol 2
- page, Charts of Estonia Vol 3

№ 162(T)

Mustpanga läänepoi [Est927] tuli ei põle

Mustpank W buoy is unlit

kaart:



58°23.10'N 021°29.98'E
305 (INT 1215), 306, 515 (INT 1270), 630

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

1

- chart
- page, Charts of Estonia Vol 3

№ 163(T)

Nordväina madala põhjapoi [Est597] tuli ei põle

Nordväina madal N buoy is unlit

kaart:

59°07.93'N 023°04.70'E
305 (INT 1215), 509 (INT 1268), 614

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

1, 15

- chart
- page, Charts of Estonia Vol 2

Väinameri / Väinameri

№ 164

150-21

- a) tühistada: [NtM № 150\(T\)/07-2021](#) - cancel
- b) lisada sügavus  b) insert depth
58°59.74'N 023°03.06'E
- c) lisada kivi  c) insert stone
58°59.66'N 023°04.22'E
- d) lisada kivi  d) insert stone
58°59.57'N 023°03.83'E
- e) asendada sügavus 2₉ kiviga samas asukohas  e) substitute depth of 2₉ with stone in the same position
58°59.74'N 023°03.49'E
- f) parandada kivi sügavuseks  f) amend depth of the stone to
58°59.46'N 023°04.67'E
- g) lisada sügavus kivile  g) add sounding to the stone
58°59.46'N 023°04.67'E
- kaart: [a]: 509 (INT 1268) [+ c → e, g], 513 [+ c → f], 616 [+ b → f] - chart
Eesti merekaardid 2. osa, lk: 16 [a → f] - page, Charts of Estonia Vol 2

Liivi laht / Gulf of Riga

№ 165

- Tühistada: [NtM № 139\(T\)/07-2021](#) - cancel
- Saareotsa laevatee Saareotsa fairway
Süvendustööd on lõpetatud Dredging works has been completed
- 58°13'30.90"N 024°07'14.76"E
- Eesti merekaardid 3. osa, lk: 44 - page, Charts of Estonia Vol 3

№ 166

145-21

- Kihnu väin Kihnu väin
- a) kustutada hüljatud kaadamisala a) delete disused spoil ground
58°10.50'N 024°00.01'E – 58°11.50'N 024°00.02'E – 58°11.50'N 024°01.52'E – 58°10.50'N 024°01.51'E
58°10'30.1"N 024°00'01.0"E – 58°11'30.18"N 024°00'00.95"E –
58°11'30.17"N 024°01'30.92"E – 58°10'30.15"N 024°01'30.91"E
- b) kustutada sügavus  b) delete depth
58°11'31.59"N 024°00'57.20"E
- c) kustutada sügavus  c) delete depth
58°11.50'N 024°01.04'E
- d) lisada kivi  d) insert stone
58°11.51'N 024°00.87'E
58°11'30.41"N 024°00'51.93"E
- e) lisada sügavus  e) insert depth
58°10.94'N 024°00.14'E
58°10'56.20"N 024°00'08.22"E
- f) lisada kivi  f) insert stone
58°10.67'N 024°00.20'E
58°10'40.00"N 024°00'11.91"E
- g) asendada sügavus 5₂ kiviga samas asukohas g) substitute depth of 5₂ with stone in the same position
 58°10.69'N 024°00.97'E
- h) lisada kivi  h) insert stone
58°10.69'N 024°00.97'E
58°10'41.52"N 024°00'58.04"E
- kaart: [a, d]: 516 (INT 1271) [+ c, g], 632 (INT 1127) [+ e, f, h], 781 [+ b, e, f, h] - chart
Eesti merekaardid 3. osa, lk: [a, d, h]: 40[+ e, f], 44 [+ b] - page, Charts of Estonia Vol 3

№ 167

148-21

- Suaru kalasadam Suaru kalasadam
- a) lisada ujuvkai (kai nr 6) a) insert pontoon (quay № 6)
58°08'28.13"N 024°00'57.65"E - 58°08'28.17"N 024°00'57.78"E -
58°08'26.80"N 024°00'59.21"E - 58°08'26.77"N 024°00'59.08"E
- b) lisada kraana  b) insert crane
58°08'27.59"N 024°00'57.96"E
- Eesti merekaardid 3. osa, lk: 59 - page, Charts of Estonia Vol 3

Siseveed / Inland waters

Teadandeid ei ole

No notices

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivinud navigatsioonimärkidest palume informeerida Transpordimetit (e-kiri navinfo@transpordiamet.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as not in order or off station aids to navigation, please inform Estonian Transport Administration (e-mail navinfo@transpordiamet.ee).

Teadmiseks

Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (Normaal Amsterdams Peil, NAP), kaardidel kannab see nime **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile – BSCD2000.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel vähese kiilualuse vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link - <https://veeteedeamet.ee/et/amsterdami-null>

For information

New vertical chart datum BSCD2000 - Baltic Sea Chart Datum 2000

On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia, on charts it will be marked as **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum – BSCD2000.

Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

Link - <https://veeteedeamet.ee/en/height-system-eh2000-now-used-estonia>

KABERNEEME SADAM
1:2000 (59°31'11.88"N)
BSCD 2000^{EH2000}

TEADAANDED
MEREMEESTELE
NOTICES TO MARINERS
Teade - 159 - Notice
№ 9-2021

Kaberneeme ps

Haapse laht

Kaberneeme Harbour Limit

FIG. 3s1M

Slip

METRES 20 0

100

25° 16' 48"

200 METRES

(228.8 x 189.4mm)

